



operatorul  
pieței de  
energie  
electrică  
și de gaze  
naturale  
din  
ROMÂNIA

## Anunt de organizare Sesiune de licitatie 20 decembrie 2013

In conformitate cu prevederile Ordinul Ministrului Economiei, Comertului si Mediului de Afaceri nr. 941/19.05.2010, Regulamentului de organizare si functionare a Platformei de Tranzactionare a Certificatelor de Emisii de gaze cu efect de sera si Procedurii privind functionarea Platformei de Tranzactionare a Certificatelor de Emisii de gaze cu efect de sera,

Operatorul Pieței de Energie Electrică și Gaze Naturale din România „OPCOM” SA organizează în data de 20 decembrie 2013, ora 10:00, la sediul societății din București, B-dul Hristo Botev nr. 16 -18, sesiunea de licitație destinată tranzacționării ofertei de cumparare cu pret maxim **CE\_OLT\_001**.

Participantii pe Platforma de Tranzactionare a Certificatelor de Emisii de gaze cu efect de sera ce doresc sa participe in calitate de vanzator pot consulta continutul ofertei si conditiile contractului aferent ofertei, propuse de catre cumparator pe pagina web a „Opcom” SA ([www.opcom.ro](http://www.opcom.ro)) in meniul Tranzactii – Rezultate/ Platforma de Tranzactionare a Certificatelor de Emisii de gaze cu efect de sera /Oferte si Rezultate PTCE 2013.

In vederea inscrierii la licitatie, participantii trebuie sa constituie garantii in cuantum de 1% din valoarea contractului publicat impreuna cu oferta de cumparare, cu *valabilitate 31 decembrie 2013*, si sa faca dovada constituirii garantiilor pana cel mai tarziu joi, 19 decembrie 2013, ora 16:30.

Ofertele de vanzare pot fi transmise la Operatorul Pieței de Energie Electrică și Gaze Naturale din România „OPCOM” SA pana cel mai tarziu vineri, 20 decembrie 2013, ora 09:00.

Victor IONESCU, Director General



Data  
13 decembrie 2013

Nr. înregistrare:

41671

Anul 2013

Luna 12

Ziua 13

Bd. Hristo Botev 16-18,  
sector 3, București 03023  
ROMÂNIA

Tel: +40(21)3071.450;  
Fax: +40(21)3071.400;

[www.opcom.ro](http://www.opcom.ro)

Societate pe acțiuni  
înregistrată la Registrul  
Comerțului cu nr.  
J40/7542/2000

Cod Unic de Înregistrare  
13278352

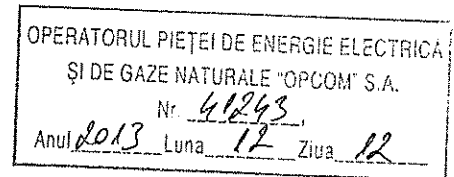
Cod IBAN: RO23 RNCB  
0074 0292 1737 0001  
sector 3



001



Societatea Complexul Energetic Oltenia S.A.  
Direcția Ofertare Vânzare



Nr. iesire participant 2216 din data 12.12.2013  
Nr. Intraire OPCOM .....din data.....

**OFERTĂ DE CUMPĂRARE**  
**cu preț maxim**

Către,  
Societatea Comercială Operatorul Pieței de Energie Electrică – OPCOM S.A.  
Bd. Hristo Botev 16-18, sectorul 3, București.

Societatea Complexul Energetic Oltenia S.A., cu sediul în Targu Jiu, Str. Alexandru Ioan Cuza, nr.5, Jud.Gorj, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului al Județului Gorj, cu numărul J/18/311/31.05.2012, reprezentată legal prin Laurențiu Ciurel, Director General Executiv și Maria Scurtu, Director Divizia Financiară, în conformitate cu prevederile Procedurii privind funcționarea PTCE, solicit înregistrarea pentru tranzacționare pe platforma de tranzacționare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră a următoarei oferte de cumpărare:

Numărul de certificate 200.000 EUA,  
Prețul 22,25 Lei/certificat,  
Data livrării: cel târziu 31.01.2014.

În cazul atribuirii ofertei ne obligăm să încheiem contractul bilateral cu respectarea întocmai a formei și conținutului contractului publicat împreună cu oferta.

Data  
12.12.2013

Director General Executiv  
Laurențiu Ciurel

Director Divizia Energetică  
Aurel Medințu

Anunț 200.000 certificate PTCE - C.E. Oltenia S.A.

# SOCIETATEA COMPLEXUL ENERGETIC OLTENIA S.A.



## SOCIETATE ADMINISTRATA IN SISTEM DUALIST

str. Alexandru Ioan Cuza nr.5 , Targu Jiu, jud. Gorj; tel: 0253.205.411 ; fax: 0253.227.280  
nr. ord. registrul comertului J 18/311/2012; cod fiscal RO30267310  
cont virament RO 59 RZBR 0000 06001465 2248, Raiffeisen Bank -Targu Jiu

### CONTRACT

#### de vânzare – cumpărare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de sera nr.....din.....

#### Preambul

În baza Schemei de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră pentru a promova reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră într-un mod eficient din punct de vedere economic, stabilită între UE și statele membre, părțile contractante:

**Societatea Complexul Energetic Oltenia S.A. - „Societate administrata in sistem dualist”** cu sediul în Loc. Târgu - Jiu, Str. Alexandru Ioan Cuza, nr.5, județul Gorj, cod poștal 217520, telefon 0253/205411, fax 0253/227280, având cod fiscal RO30267310, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul 1 Gorj sub numărul J/18/311/31.05.2012, cont virament RO59 RZBR 0000 0600 1465 2248, deschis la Raiffeisen Bank - Sucursala Târgu - Jiu, reprezentată legal prin domnul Dan Laurențiu Ciurel - Director General Executiv – Președinte al Directoratului și doamna Maria Scurtu – Director Divizie Financiară - Membru al Directoratului, în calitate de **Cumpărător**

și

....., sediul în ....., ....., ....., telefon  
..... fax ....., cont ..... deschis la ....., reprezentată legal prin  
....., în calitate de **Vânzator**, au hotărât încheierea prezentului contract.

#### Art.1. Definiții.

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- Autoritatea Relevantă** - desemnează organismul înființat într-un Stat Membru pentru a administra Schema în jurisdicția sa și Registrul Național;
- Cont de Registru** - desemnează orice evidență digitală a unei părți în unul sau mai multe registre Naționale care va fi utilizată pentru a înregistra emiterea (dacă este cazul), deținerea, transferul, achiziția, renunțarea la, anularea sau înlocuirea Creditelor;
- Credite** - denumire generică pentru EUA, CER, ERU;
- Directiva** - desemnează Directiva 2003/87/EC a Parlamentului European și a Consiliului de la data de 15 octombrie 2003 care prevede o schemă pentru comercializarea certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră în cadrul Comunității și amendarea Directivei Consiliului 96/61/EC, așa cum este această amendată la anumite intervale de timp;

- e) **Dovada transferului certificatelor** - confirmările primite de la Registrul Național și, dacă este cazul, de la oricare altă Autoritate Relevantă privind realizarea transferului precum și prin confirmarea în scris că numărul corespunzător de certificate a fost transferat în Contul de Registru al celeilalte părți;
- f) **EUA/CER/ERU** - certificat de emisie gaze cu efect de sera care conferă dreptul de a emite o tonă de dioxid de carbon echivalent într-o perioadă definită;
- g) **Forța majora** - un eveniment mai presus de voința și controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă;
- h) **BRM /OPCOM** – administrator al platformei de tranzacționare;
- i) **Operațiune de conformare (conformare)** – operațiunea prin care Cumpărătorul restituie către Autoritatea relevantă, până cel târziu în data de 30.04.2014, certificatele EUA care au fost cumpărate de la Vândător și au putut fi transferate în contul/conturile Cumpărătorului din Registrul Național Român în scopul acoperirii cantității emisiilor de gaze cu efect de seră provenite din instalațiile acestuia pentru anul 2013;
- j) **Registrul Național** – componenta din Registrul Uniunii, Registrul european furnizat și gestionat de către Comisia Europeană (CE) și administrat de către Administratori Naționali (AN), pentru fiecare parte, baza de date electronică unică, standardizată și securizată, care înregistrează și urmărește toate operațiunile cu certificate de emisii de gaze cu efect de seră din jurisdicția unde-și are sediul partea și cu unități de emisii de gaze cu efect de seră prevăzute prin Protocolul de la Kyoto, definite, în cazul Vândătorului, conform Hotărârii Guvernului nr. 645/2005 pentru aprobarea Strategiei Naționale a României privind schimbările climatice - 2005-2007. Toate operațiunile se realizează pe cale electronică în conformitate cu HGR nr. 780/2006 privind schema de comercializare a certificatelor de emisii cu efect de seră;
- k) **Reguli ale Schemei** - desemnează regulile și regulamentele participării la și funcționării Schemei așa cum sunt acestea aplicabile într-un Stat Membru și anumite Țări Nemembre, în forma amendată la anumite intervale de timp.
- l) **Schemă** - schema UE de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră (denumită în continuare ETS UE) desemnează schema de transfer a Creditelor între una sau alta sau ambele (a) persoane din UE și (b) persoane din terțe țări, în fiecare caz așa cum se prevede în conformitate cu și în baza procedurii Directivei din oricare Stat Membru și anumite Țări Nemembre, așa cum este această Directivă implementată de legile naționale;
- m) **Standarde** - standardele, reglementările tehnice privind schema de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră sau orice alte asemenea, prevăzute în oferta de cumpărare și/sau contract.
- n) **Zi** - zi calendaristică; an - 365 de zile;
- o) **Zi bancară** - desemnează orice zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru activitatea generală în jurisdicțiile sub care sunt situate sediile sociale ale Vândătorului și Cumpărătorului.

## **Art. 2. Obiectul și valoarea contractului**

**2.1.** Cumpărarea unui număr de 200.000 de certificate tip [EUA], la prețul de .....lei/certificat.

**2.2.** Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătitibil Vândătorului de către Cumpărător este de ..... lei, este ferm și nemodificabil pe durata de derulare a contractului.

## **Art. 3. Aplicabilitate**

**3.1.** Părțile se obligă să semneze contractul în termen de cinci zile lucrătoare de la data publicării rezultatelor licitației.

**3.2.** Contractul are o durata determinata până la **31.05.2014** și intră în vigoare la data semnării lui de ambele părți.

#### **Art.4. Documentele contractului**

Documentele contractului sunt:

- a) Prezentul contract semnat de ambele părți, document care respectă modelul de contract publicat;
- b) Oferta de Cumpărare înaintată de Cumpărător către OPCOM;
- c) Raportul sesiunii de licitație;
- d) Extrasul cu codul de identificare tranzacție depus și confirmat de Vanzător;
- e) Factura emisă de Vanzător;
- f) Certificat de rezidență fiscală al Vanzătorului (în cazul tranzacțiilor intracomunitare și extracomunitare);
- g) Certificat de înregistrare în scopuri de TVA al Vanzătorului, respectiv Cumpărătorului;
- h) Declarație pe proprie răspundere în care se indică îndeplinirea condiției de beneficiar pentru evitarea dublei impunerii între statele de reședință (în cazul tranzacțiilor intracomunitare și extracomunitare);
- i) alte anexe la contract.

*Toate documentele vor fi traduse în limba română, de către un traducător autorizat.*

#### **Art. 5. Caracterul confidențial al contractului**

**5.1.** Părțile contractante vor trata drept confidențiale acele informații în legătură cu prezentul contract primite de la cealaltă parte, pe cale scrisă, electronică sau orală, în special, dar fără a se limita la cele calificate expres ca fiind confidențiale și cele obținute în perioada de derulare a contractului.

**5.2.** În lipsa acordului celeilalte părți, fiecare parte se obligă să păstreze confidențiale informațiile primite sau rezultate din contract și în special se obligă să nu dezvăluie, prin orice modalitate, să nu acorde permisiunea sau să faciliteze terților, în special, dar fără a se limita la concurenți de a accesa, copia, traduce, transmite, exploata sau modifica informațiile confidențiale și să nu permită ajungerea acestor informații confidențiale în domeniul public, din vina sa.

**5.3.** Dezvăluirea oricărei informații, față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului, se va face cu caracter confidențial și se va extinde, de la caz la caz, numai asupra acelor informații necesare persoanelor respective pentru îndeplinirea contractului.

**5.4.** O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă, sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire, sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### **Art. 6. Garanții**

**6.1** Părțile se obligă una față de cealaltă să dețină, pe parcursul derulării contractului, toate autorizațiile și aprobările necesare fiecăreia pentru executarea obligațiilor cuprinse în prezentul contract, conformându-se în același timp tuturor cerințelor legale.

**6.2** Părțile garantează una celeilalte că prezentul contract reprezintă o obligație valabilă, opozabilă în justiție, în termenii acestui contract.

#### **Art.7. Drepturi și obligații ale Părților**

7.1. **Vânzătorul** se obligă să transfere un număr total de 200.000 de certificate EUA, conform ofertei câștigătoare, în contul **Cumpărătorului din Registrul Național având numărul EU-100-5010041-0-76**, în termen de 5 zile de la semnarea contractului.

7.2. **Vânzătorul** se obligă, imediat după transferul tuturor certificatelor, să emită o factură pentru numărul de certificate [EUA] transferate în contul **Cumpărătorului** din Registrul Național, pentru valoarea stabilită conform art. 2.2. din prezentul contract.

7.3. **Cumpărătorul** se obligă să plătească prețul certificatelor, în contul **vânzătorului**, prin **ordin de plată**, în maxim 10 zile lucrătoare de la primirea facturii în original.

7.4. Pentru neachitarea facturii emise de **vânzător**, până la data limită de plată, **cumpărătorul** va plăti pentru următoarele 15 zile lucrătoare, majorări de întârziere, în procent de 0,04% din valoarea sumei neachitate în termen, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 15% din suma datorată. După trecerea celor 15 zile lucrătoare de la aplicarea majorărilor, dacă factura nu a fost achitata de **cumpărător**, acesta se obligă să restituie certificatele [EUA] transferate în contul lui de către vânzător și să suporte daunele solicitate, demonstrate conform art. 11 din prezentul contract.

7.5. În cazul în care unele din certificatele tip [EUA] transferate de către **Vânzător** nu sunt acceptate la predarea de către **Cumpărător** la Registrul Național de Emisii, pentru conformare, **Vânzătorul** se obligă să înlocuiască întreaga cantitate de tip [EUA] respinse, în termen de maxim 3 zile lucrătoare de la data comunicării de către Cumpărător privind respingerea acestora, nu mai târziu de data de 20.04.2014, termen limita de predare a certificatelor de tip [EUA] pentru conformare cu certificate de tip [EUA] valabile.

Pentru certificatele nevalabile înlocuite **Vânzătorul** va plăti suplimentar **Cumpărătorului o penalitate de 10 euro/EUA înlocuit.**

7.6. Orice situație de natură tehnică (Registru Național blocat din diverse motive sau risc dovedit de tranzacționare, etc.) care poate duce la întârzierea transferurilor trebuie urgent adusă la cunoștință celeilalte părți și soluționată imediat ce situația de natură tehnică a fost remediată. Aceasta va duce la decalarea termenelor de transfer în mod corespunzător, fără penalizarea părților

#### **Art.8. Facturarea și modalitățile de plată**

Vânzătorul va emite factura conform art. 7.1 din prezentul contract.

**8.1.** Factura emisă de Vânzător către Cumpărător, pentru plata certificatelor, va include următoarele elemente:

Datele de identificare, inclusiv codul de înregistrare în scopuri de TVA, ale ambelor părți;

Obiectul serviciului - Vânzare Certificate [EUA]

Cantitate și tip - Număr de certificate [EUA] vândute;

Preț unitar - Preț unitar pentru [EUA] în lei;

Suma – Cantitate de [EUA] vândute x prețul unitar în lei;

Precizări privind statutul TVA (ex.: taxare inversă).

Factura se va exprima în lei și plata se va efectua în lei.

**8.2.** In cazul în care **Vânzătorul** este persoană nerezidentă în România, va prezenta **Cumpărătorului**, odată cu factura, certificatul de rezidență fiscală în original, eliberat de către autoritatea competentă din țara sa de rezidență, precum și după caz, o declarație pe proprie răspundere în care se indică îndeplinirea condiției de beneficiar, în situația aplicării legislației Uniunii Europene, tradusă și legalizată de organul autorizat din România. Impozitul pe venitul obținut în România datorat de **Vânzător** va fi cel prevăzut în Legea 571/2003 - Codul Fiscal, coroborat cu prevederile Convenției pentru evitarea dublei impuneri încheiată între România și statul de rezidență al **Vânzătorului**.

În situația în care **Vânzătorul**, odată cu factura, nu depune și certificatul de rezidență fiscală, sau dacă nu există o convenție pentru evitarea dublei impuneri încheiată între România și statul de rezidență al **Vânzătorului**, din valoarea facturii, **Cumpărătorul** va reține impozitul pe veniturile obținute în România de nerezidenți și îl va vira la Bugetul de Stat, conform prevederilor Legii 571/2003 – Cod Fiscal, cu modificările și completările ulterioare.

Fiecare parte își va suporta propriile cheltuieli aferente taxelor datorate pe teritoriul României, legate de prezentul contract.

**8.2.** Taxa pe valoarea adăugată va fi aplicată și plătită în conformitate cu legislația română în vigoare, în funcție de statutul și domiciliul fiscal al vânzătorului.

**8.3.** Obligațiile Cumpărătorului se consideră îndeplinite în momentul în care Cumpărătorul își va fi îndeplinit obligațiile prevăzute la art. 7.3 și 7.5.

**8.4.** Vânzătorul și Cumpărătorul au obligația de a comunica partenerului de contract orice modificare a numărului de cont sau a oricăror altor elemente care ar putea influența buna desfășurare a operațiunilor financiar - bancare între părțile contractante, în termen de 3 zile de la eventuala lor modificare.

#### **Art.9. Transferul Proprietății**

Părțile înțeleg că transferul dreptului de proprietate asupra creditelor se realizează în momentul care îndeplinește cumulativ condițiile intrării cantității de certificate [EUA] contractate în Contul de Registru al Cumpărătorului și a banilor în contul bancar al Vânzătorului.

#### **Art. 10. Amendamente**

Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

#### **Art. 11. Rezilierea contractului**

Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese, până la acoperirea prejudiciului produs, la valori demonstrabile cu documente.

#### **Art.12. Soluționarea litigiilor**

**12.1.** Vânzătorul și Cumpărătorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

**12.2.** Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative neoficiale, Vânzătorul și Cumpărătorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, litigiul va fi de competența instanțelor de judecată de pe raza teritorială a Cumpărătorului.

### **Art. 13. Forța majoră**

**13.1.** Părțile sunt exonerate de orice răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau totală a obligațiilor ce decurg din acest contract, dacă acesta este rezultatul acțiunii forței majore.

### **Art. 14. Limba care guvernează contractul.**

**14.1.** Limba care guvernează contractul este limba română.

**14.2.** Prezentul contract, documentele aferente acestuia, precum și orice comunicare între părți, referitoare la prezentul contract, trebuie să fie formulate în limba română.

**14.3.** Documentele referitoare la prezentul contract emise în altă limbă decât limba română vor fi însoțite de traducerea legalizată a documentului, de către un traducător autorizat, iar costul traducerilor va fi suportat de vânzător.

### **Art.15. Comunicări**

**15.1.** Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris prin fax sau e-mail, cu semnături autorizate.

**15.2.** Orice document scris transmis prin fax sau e-mail, cu semnături autorizate, trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

### **Art. 16. Legea aplicabilă contractului**

Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

### **Art. 17. Prevederi finale**

**17.1.** Prevederile contractuale referitoare la același aspect dar tratate în cuprinsul unor articole distincte din contract, vor fi complet definite prin cumularea prevederilor respectivelor articole.

**17.2.** Părțile contractante au obligația de a numi și de a-și comunica reciproc, în cel mai scurt timp de la semnarea contractului, numele persoanelor specializate/responsabile de contract, pentru a facilita o bună derulare și rezolvare în timp util, a tuturor problemelor impuse în derularea contractului.

**17.3.** Orice schimbare de adresă a uneia din părțile contractante va fi comunicată în termen de maxim 24 ore partenerului de contract.

**17.4.** Contractul, împreună cu anexele lui conține un număr de ..... pagini, a fost a fost încheiat în data de ....., în 2(două) exemplare identice din care unul la **Cumpărător** și unul la **Vânzător** și își produce efectele începând din data de .....

CUMPARATOR,

VANZATOR,

Complexul Energetic OLTENIA S.A.

Director General Executiv  
Dan Laurențiu CIUREL

Director Divizia Financiară  
Maria SCURTU



Director Direcția Ofertare Vânzări  
Ionel ILIE

Șef Departament Juridic  
Laura Elena MANEA

Șef Serviciu Tranzacții Energie și Derivate  
Eugen TUNARU